

HITZARMENA: Zuriketa
CONVENIO: Justificación

ESKAERA AURKEZTEN DUEN PERTSONA PERSONA QUE PRESENTA LA SOLICITUD

Izena eta abizenak Nombre y apellidos	NAN DNI	Generoa Género: Emakumea Mujer Gizona Hombre Ez binarioa No binario
--	----------------	---

HONAKOA NAIZEN ALDETIK EN CALIDAD DE

Erakundearen kargua Cargo que ostenta en la entidad			
Erakundearen izena Nombre de la entidad			IFZ CIF
Erakundearen helbidea (kalea, zbk, solairua, atea) Dirección de la entidad (calle, nº, piso y mano):			
P.K. C. P.	Herria Municipio	Telefonoa 1	Telefonoa 2

JAKINARAZPEN BIDEA MEDIO DE NOTIFICACIÓN

Jakinarazpen ELEKTRONIKO bidez (ziurtagari digitala behar da) Notificación ELECTRÓNICA (se necesita certificado digital)			
Abisuetarako e-maila E-mail para avisos:			
POSTAZ (jakinarazpenetarako helbidea adierazi) Correo postal (indicar el domicilio de notificaciones):			
Helbidea (kalea, zbk, solairua, atea) Dirección (calle, nº, piso y mano):			
P.K. C. P.	Herria Municipio	Telefonoa 1	Telefonoa 2

JAKINARAZPENETARAKO HIZKUNTZA IDIOMA PARA LAS COMUNICACIONES

Euskara **Ele bitan** Bilingüe

ERAKUNDEAREN BESTE DATU BATZUK OTROS DATOS DE ENTIDAD

	Sexua Sexo			Hizkuntza Idioma	Adina Edad		
	Emakumeak Mujeres	Gizonezkoak Hombres	Ez binarioak No binarios	Euskaraz dakitenak Saben euskera	<30	30-50	>50
Bazkide kopurua Nº de socios							
Zuzendaritza kopurua Nº directivos							

HIZKUNTZA Idioma	Euskaraz Euskara	Ele bitan Bilingüe	Gazteleraz Castellano	Beste aukerak Otros
Elkartearen bileretan Reuniones de la entidad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Zuzendaritzaren bileretan Reuniones de la dirección	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Idatzizko komunikazioan (gutunak, oharrak, ...) Escritos de comunicación (cartas, notas...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTUAK DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

<input type="checkbox"/>	Egitasmoaren memoria (3. eta 4. Orrialdeak) Memoria del proyecto (Pág. 3 y 4)
<input type="checkbox"/>	Egitasmoaren balantze ekonomikoa, sarrera eta gastuak zehaztuz (5. eta 6. orrialdeak) Balance económico del proyecto, detallando los ingresos y gastos (Pág. 5 y 6)
<input type="checkbox"/>	Gastuak justifikatzeko fakturen kopiak Copias de facturas justificativas de gastos
<input type="checkbox"/>	Publizitate euskarriak (kartelak, programak, prentsa artikulak, etab.) Soportes publicitarios (carteles, programas, artículos de prensa, etc.)

Data Fecha

Sinadura Firma

	DATUEN BABESA	PROTECCIÓN DE DATOS
Arduraduna Responsable	URNIETAKO UDALA (P2007700D) San Juan, 5, 20130, Urnieta, Gipuzkoa Tel.: 943 008000; E-mail: urnieta@urnieta.eus	URNIETAKO UDALA (P2007700D) San Juan, 5, 20130, Urnieta, Gipuzkoa Tel.: 943 008000; E-mail: urnieta@urnieta.eus
Helburuak eta zilegatasuna Fines y licitud	Laguntzak, bekak, diru-laguntza, sariak, kultur espazioen lagapena, kultur zerbitzuetan altak, liburutegia eta udal artxiboaren kontsultak kudeatzea, Toki Araubideko Oinarriari buruzko 7/1985 Legearekin bat etorritz.	Gestión de ayudas, becas, subvenciones, premios, cesiones de espacios culturales, altas en servicios culturales, biblioteca y consultas del archivo municipal de acuerdo a la Ley 7/1985 de bases del régimen local.
Hartzaileak Destinatarios/as	Datu pertsonalak gaian eskuduntza duten beste Administrazio Publiko batzuei jakinarazi ahal izango zaizkie, hala nola, Eusko Jaurlaritzari, Estatuko Administrazio Orokorrari eta Gipuzkoako Foru Aldundiari. Dirulaguntzak argitaratzeagatik zilegatasuna duten hirugarren batzuk eta Kulturnieta lotutako sozietate publikoa.	Los datos personales podrán ser comunicados a Administraciones Públicas con competencia en materia como Gobierno Vasco, Administración General del Estado y Diputación Foral de Gipuzkoa. Terceros legitimados por publicación de ayudas y subvenciones y Kulturnieta sociedad pública vinculada.
Eskubideak Derechos	Interesdunak bere datuetarako sarbide, zuzenketa, ezabatze eskubideak, eta horien tratamendua mugatzeko edo horri kontra egiteko eskubideak ditu, jakinarazpen bat bidaliz Udaleko helbidera edo dbo-dpd@urnieta.eus posta elektronikora, bere nortasunaren egiaztagiria gehituz.	La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección del Ayuntamiento incluyendo documento acreditativo de su identidad o al correo electrónico dbo-dpd@urnieta.eus .
Inf.gehigarria Inf. adicional	Datuen babes politika www.urnieta.eus helbidean eskuragarri.	Política de protección de datos disponible en www.urnieta.eus .



Urnietako
udala

BURUTUTAKO EKINTZEN EZAUGARRIAK CARACTERÍSTICAS DE LAS ACCIONES PRINCIPALES

Zein helburu lortu dira hitzarmen honen bitartez? Zein dira lortutako emaitzak? ¿Qué objetivos se han alcanzado mediante este convenio? ¿Cuáles son los resultados obtenidos?

Zailtasun motaren bat duten zenbat urnietarrek hartu dute parte jardueretan? Zehaztu zein zailtasunak ziren eta nola egokitu diren. ¿Cuántas personas de Urnieta con dificultades de algún tipo han participado en las actividades? Especificar cuáles eran las dificultades de esas personas y cómo se han adaptado las actividades.

Hitzarmenean lankidetzan izan duten erakundeak zerrendatu. Nola eta zertan lagundu dute? Detallar las entidades colaboradoras en el convenio. ¿Cómo y en qué han colaborado?

Zein hizkuntzatan garatu dira jarduerak? ¿En qué idioma se han realizado las actividades?

Jardueretan euskara erabiltzea sustatzeko neurriren bat hartu al da? Zein neurri? Zer nolako emaitzak lortu dira? ¿Se ha tomado alguna medida para fomentar el uso del euskera en las actividades? ¿Cuál? ¿Qué resultados se han obtenido?

Nola iragarri dira jarduerak? ¿Cómo se han anunciado las actividades?

BURUTUTAKO EKINTZAK ACTIVIDADES REALIZADAS

Izena (ekintza bakoitzeko ilara bat) Nombre (una actividad en cada fila)	Data edo data-tartea Fecha o intervalo	Iraupena (hasiera eta bukaera ordua) Duración (hora de inicio y finalización)	Parte hartzaile kopurua Nº participantes								Lekua Lugar	Gastua Gasto
			Zenbat emakumezko Cuántas mujeres				Zenbat gizonezko Cuántos hombres					
			<12	13-20	21-50	>50	<12	13-20	21-50	>50		
1.-												
2.-												
3.-												
4.-												
5.-												
6.-												
7.-												
8.-												
9.-												
10.-												
11.-												
12.-												

HITZARMENAREN BALANTZE EKONOMIKOA
BALANCE ECONÓMICO DEL COVENIO

Gastuak Gastos	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa (BEZ barne) Importe (IVA incluido)
Materiala Material		
Garraioa Transporte		
Sariak Premios		
Publizitatea Publicidad		
Lizentziak Licencias		
Aseguruak Seguros		
GUZTIRA TOTAL		

Sarrerak Ingresos	Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa (BEZ barne) Importe (IVA incluido)
Elkartearen ekarpena Aportación de la asociación		
Salmenta Venta directa		
Leihatila Taquilla		
Udal laguntza Ayuda municipal		
Beste dirulaguntzak Otras ayudas		
GUZTIRA TOTAL		
GASTUEN ETA SARREREN ARTEKO ALDEA DIFERENCIA ENTRE GASTOS E INGRESOS		

FAKTUREN AZALPENA DESCRIPCIÓN DE LAS FACTURAS

KONTZEPTUA CONCEPTO	HORNITZAILEA PROVEEDOR	IFK NIF	FAKTURA ZKIA. Nº FACTURA	DATA FECHA	ZENBATEKO GORDINA IMPORTE NETO	BEZ IVA	ZENBATEKOA GUZTIRA IMPORTE TOTAL
GASTUAK GUZTIRA							
TOTAL GASTOS							